

### Garantía Limitada

1. DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un años.
  2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
  3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
  4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
  5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
  6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
    - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
    - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
    - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
    - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
    - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente . Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
  7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
  8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
    - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
    - B. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
  9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 6 for important information about commercial use of this product.

### Operating Instructions and Parts Manual

IB2001

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



## 5-in-1 Cordless PowerPal®

### Description

The 5-in-1 PowerPal® is a portable, rechargeable inflator, jumpstarter, inverter, 12 Volt DC power source, and light. The inflator can be used to inflate tires, sports equipment, and small inflatable items such as beach balls. The jumpstarter can be used to jumpstart dead batteries on cars, SUVs, and light trucks. The inverter can supply standard household 110/120 Volt AC power to small electronic devices while the 12 Volt DC power source can supply power to most automotive accessories. A built-in light allows the unit to be used at night.

### Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

### Safety Guidelines

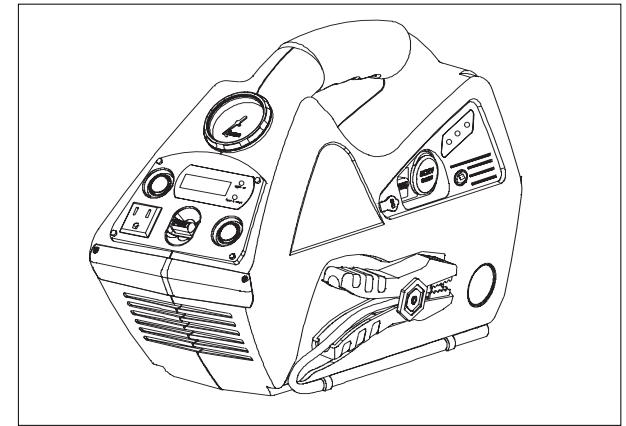
This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING** Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION** Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**ℹ NOTICE** Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.



### Specifications

<b>General:</b>	
Battery .....	12 Volt DC, 10 Ah, Sealed Lead Acid
AC Adapter Input .....	120V, 60 Hz
AC Adapter Output .....	15V, 500 mA
<b>Inflator:</b>	
Maximum pressure .....	.250 psi
Fuse .....	.15 amps
<b>Jumpstarter:</b>	
Features .....	Insulated clamps, Reverse polarity alarm
<b>Inverter:</b>	
AC Output .....	110/120 volts, 60 Hz, Modified Sine Wave
Max Continuous Wattage .....	.75 Watts
Fuse .....	.10 amps
Features .....	Low voltage alarm, Low voltage shut-off, High voltage shut-off, overload protection, short circuit protection, thermal overload protection

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

## General Safety Information

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules:

1. Completely read the manual(s) included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the proper use of the unit.
2. Do not continue to operate the inflator after the red battery indicator light comes on.
3. Only use the enclosed recharging adapters.
4. Avoid charging the battery at temperatures below 40°F (5° C) or above 105°F (40°C).
5. Never operate the inflator near fire, flammable gas or liquid.
6. Never leave unit unattended while in use.
7. Protect the unit from rain, snow or other sources of moisture.
8. Do not put metal objects into the 12-volt DC power outlet.
9. Always replace the fuse with the same amperage rating (15 amp). Never use a fuse with a higher amperage rating.

The 5-in-1 PowerPal® battery is not fully charged. The battery must be charged using either the 120-volt AC or the 12-volt DC recharging adapter before the initial use. For best results, charge the battery in temperatures ranging from 65°F (18°C) to 75°F (24°C).

**AWARNING** Possible explosion hazard – dangerous hydrogen gas can be released from batteries while charging, jump starting and during normal operation. Sparks can ignite the gas in an enclosed space. Unit should be used in a well-ventilated area.



**AWARNING** Never smoke or allow a spark or flame in the vicinity of the battery. Never expose the battery to fire or intense heat as it may explode.

**AWARNING** Wear ANSI approved Z87.1 safety glasses when working with or near lead acid batteries.



**AWARNING** Remove jewelry and metal objects when jump starting a vehicle. They can

cause short circuits or react with battery acid to cause severe burns.

**AWARNING** Avoid dropping metal tools on or near battery posts. They may spark or short-circuit the system or battery, causing an explosion.

**AWARNING** Always store, use, and charge unit out of reach of children.

**AWARNING** Risk of Fire and/or Electric Shock.

- Keep inverter dry at all times.
- Do not expose to rain or moisture.
- Do not insert foreign objects into openings or receptacle.
- To prevent overheating, do not block fan or vents or use near heating vents.
- Do not use near flammable materials.
- Do not disassemble. Inverter contains no user serviceable parts.
- AC receptacle is not grounded.
- Not for use in marine applications.

**NOTICE** Inverter output is not a true sine wave.

- Do not use with small battery operated products that do not have an external charger.
- When using inverter to power battery chargers, monitor the temperature of the battery charger for the first 10 minutes. If the battery charger becomes abnormally warm, disconnect it immediately.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

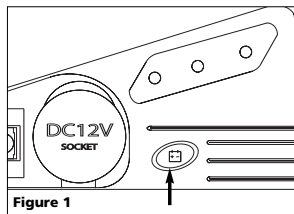
**AWARNING** This product or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

## Operation

**NOTICE** Battery must be charged before initial use and if the yellow light comes on. If the power is totally drained from the battery and not recharged, the battery may not be rechargeable. Recharge the unit every 3-to-6 months even if the unit has not been used.

### CHECKING THE BATTERY CONDITION

Push the battery status button located below the battery indicator lights to check the battery level (see Figure 1).



One or more lights will illuminate to show the current battery voltage. A green light indicates the battery has a voltage of 11.5 volts or higher and is safe to operate. A yellow light indicates the battery has a voltage between 10.5 to 11.5 volts and needs to be recharged. A red light indicates the battery voltage has dropped below 10.5 volts and needs to be recharged immediately.

### 120-VOLT AC RECHARGING

To recharge the battery using the 120-volt AC adapter, follow the subsequent procedures:



1. Push the power switch to the off position and insert the 120-volt AC recharging adapter into the AC charge input socket.
2. Plug the charger into a 120-volt electrical outlet.
3. One of the battery indicator lights will come on to show the current level of the battery. A green light indicates that the battery voltage is 85% of full voltage or higher. To get a full charge, continue to charge the battery for 4 to 8 hours after the green light comes on.
4. The recharging time will vary depending on the battery voltage and condition but may take up to 48 hours for a severely drained battery.

**NOTICE** Do not completely drain the battery or the battery life will be shortened. Stop using the inflator and recharge immediately once the red battery indicator light comes on.

## Guía de diagnóstico de averías

Problema	Posibles Causa(s)	Acción a Tomar
No hay corriente	1. Interruptor de corriente está en la posición de apagado 2. Fusible quemado 3. Batería agotada	1. Presione el interruptor de energía a la posición de encendido. 2. Reemplace el fusible. 3. Vuelva a cargar la batería.
Las luces indicadoras de la batería no se iluminan mientras se carga con el cargador de CA.	1. El interruptor de energía está encendido 2. Cargador de CA dañado	1. Apague el interruptor. 2. Cambie el cargador de CA
No infla neumáticos	1. El interruptor de energía está encendido 2. Cargador de CA dañado 3. La batería está descargada	1. Apague el interruptor. 2. Cambie el cargador de CA Use el cargador de 12 voltios. 3. Cambie la batería Use el cargador de 12 voltios para hacer funcionar la unidad.
No infla neumáticos	Puede tomar 15 minutos o más llenar los neumáticos.	1. Espere. Asegúrese de que pasen 20 minutos para dejarlo enfriar por cada 20 minutos de funcionamiento. 2. Vuelva a cargar la batería. 3. Cambie la batería 4. Destrahe el adaptador y vuelva a conectarlo al vástago del neumático. 5. Cambie el fusible.
El inversor no tiene corriente	1. Voltaje de la batería demasiado bajo 2. Inversor sobrecargado 3. Inversor demasiado caliente 4. Fusible quemado	1. Recárguelo o hágalo funcionar desde el vehículo. 2. Reduzca la carga a 75 vatios. 3. Deje que se enfríe. Asegúrese de que el ventilador y las aberturas de ventilación no estén obstruidos. 4. Cambie el fusible del panel frontal.

## Para ordenar repuestos, comuníquese con el distribuidor más cercano a su domicilio

Descripción	Repuestos	Ctd.
Puerta para almacenamiento	SJ010600AV	1
Batería	SJ010700AV	1
Cargador CA	SJ007100AV	1
Cable de carga CC	SV994600AV	1
Bombillas	SJ010800AV	1
Accesorios de inflado	SX128800AV	1
Juego de fusibles (3 piezas)	SJ010900AV	1

Sírvase darnos la siguiente información:  
- Número del modelo  
- Número de serie (de haberlo)  
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Dirija toda la correspondencia a:  
Campbell Hausfeld  
Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

## Funcionamiento (Continuación)

7. Apague el inversor cuando no esté en uso. Los inversores consumen pequeñas cantidades de corriente incluso cuando no están en uso.

### ALARMA DE BAJO VOLTAJE

El inversor tiene una alarma audible de bajo voltaje que sonará si el voltaje cae demasiado. Si la alarma suena, vuelva a encender el motor del vehículo para cargar la batería del mismo.

### FUNCIONAMIENTO DEL INVERSOR EN EL VEHÍCULO

El inversor también puede funcionar desde la salida de corriente de 12 voltios CC de un vehículo. Enchufe un extremo del cable de carga de 12 voltios CC en la salida de corriente del vehículo. Enchufe el otro extremo en la salida de corriente del PowerPal® 5 en 1 y luego siga los pasos que se describen anteriormente.

### FUENTE DE ENERGÍA DE 12 VOLTIOS CC

El inflador puede suministrar corriente a artículos que funcionan con 12 voltios CC clasificados por debajo de 15 amperios insertando simplemente el enchufe del artículo en el enchufe de salida de 12 voltios CC. No intente conectar artículos que excedan la clasificación de 15 amperios, 12 voltios.

### REEMPLAZO DEL FUSIBLE

Este elemento tiene tres fusibles diferentes. El fusible de 10 amperios en el panel frontal es para el inversor. El fusible de 15 amperios del panel lateral es para el suministro de corriente de 12 voltios CC. Tiene también un fusible de 15 amperios en el interior del cable de 12 voltios CC.

Cuando reemplace el fusible, asegúrese de que el inflador esté apagado y que no tenga nada conectado a él. **NUNCA** reemplace un fusible quemado con un fusible de mayor clasificación.

### REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Se puede tener acceso a la batería a través del compartimiento de almacenamiento que se encuentra en la parte posterior del inflador. Dentro del compartimiento de almacenamiento se encuentra un panel de acceso que se mantiene en su lugar con un solo tornillo. Una vez que se quita este tornillo y se retira el panel, se tiene acceso a la batería y a las conexiones de la misma.

## Mantenimiento

### Almacenamiento

Este inflador debe almacenarse a temperaturas entre 19°C (65°F) y 24°C (75°F). Cerciórese de que el interruptor esté en OFF (apagado).

### Para desechar la batería

Este producto tiene una batería recargable sellada de plomo-ácido. Las leyes de protección ambiental en algunos estados requieren que los comerciantes acepten estas baterías para desecharlas adecuadamente. Cerciórese de cumplir con las leyes al respecto cuando vaya a desechar este producto.



### Servicio Técnico

Para mayor información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese al 1-800-543-6400.

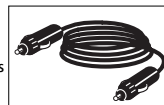
## Operation (continued)

### 12-VOLT DC RECHARGING

**CAUTION** Never start the car (vehicle) when the 12-volt DC recharging adapter is plugged into the 12-volt DC power outlet.

### NOTE:

Charging the battery while the car engine is not running drains the car battery and is not recommended. If the unit is used after the red light comes on, recharging time could take up to 7 hours.



To recharge the battery using the 12-volt DC cord while driving, follow the subsequent procedures:

1. Insert the 12-volt DC cord into the 12-volt DC output socket on the inflator (see Figure 1).
2. Insert the other end into the 12-volt DC power outlet on the vehicle. Rotate to make a good electrical contact.
3. The inflator should be charged for 5 to 6 hours while driving before the initial use. After multiple uses, recharge the inflator for 3 hours.
4. The battery indicator lights will not automatically come on when charged through the DC socket. The battery status must be pushed to check the battery status.

### INFLATION INSTRUCTIONS

**WARNING** Do not leave the inflator unattended while the unit is running.

**WARNING** The universal adapter must be locked to secure the inflation accessories. Any misuse could cause property damage or personal injury. Use extreme caution when using inflation accessories.

**CAUTION** Turn unit off to allow inflator to cool for 20 minutes after 20 minutes of continuous operation. If not cooled properly the inflator will overheat.

**NOTICE** Make sure the universal adapter touches the core of tire valve stem.

After the battery is charged, the inflator is ready for use. If the battery

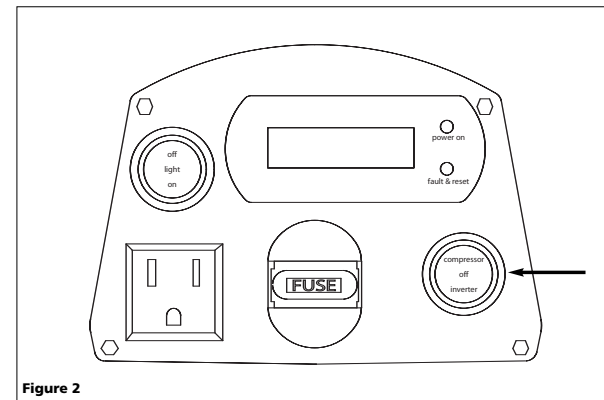


Figure 2

has not been charged, see sections 120-VOLT AC CHARGING or 12-VOLT DC CHARGING before continuing.

### TIRES

1. a.) Remove the valve stem cap.  
b.) Attach the universal adapter from the air inflator to the valve stem with the lever in the up position.  
c.) Press the universal adapter down over the valve stem threads completely.  
d.) Press locking lever down to lock onto valve stem (see Figure 3).
2. Insert the appropriate inflation accessory into the inflatable object.
3. Turn on COMPRESSOR switch.
4. When the object is firm, turn the inflator off. DO NOT OVER-INFLATE OBJECT.

**CAUTION** Always use a separate pressure gauge to check the actual pressure in inflatable.

### JUMPSTARTING A BATTERY

**WARNING** Wear ANSI-approved Z87.1 safety glasses when working with or near lead acid batteries.

**WARNING** Use only on vehicles with 12 Volt DC lead-acid battery systems. Do not connect to a 6 or 24 Volt battery system or to a dry cell battery.

**WARNING** Vehicles that have on-board computerized systems may be damaged if vehicle battery is jump-started. Before jump-starting, read the vehicle's owner's manual to confirm that external starting assistance is advised.

**WARNING** A reverse polarity connection (positive to negative) may cause damage to the unit and may create a sparking or explosion hazard. Jumpstart cable clamps must be connected positive to positive (red clamp to battery "+") and negative to negative (black clamp to battery "-").

**WARNING** Do not attempt to use this unit as a replacement for a vehicular battery.

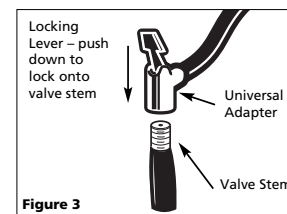


Figure 3

2. Turn COMPRESSOR switch on (see Figure 2).

**CAUTION** Always use a separate pressure gauge to check the actual pressure in tires.

### INFLATABLES:

1. To use inflation accessories, insert accessory into the universal adapter and push the lever to lock into place (see Figure 3). The inflation accessory will fit securely.

## Operation (continued)

**⚠WARNING** Do not attempt to jump-start a frozen battery.

**⚠WARNING** Never touch clamps to a metal conductor or to one another. Dangerous sparks or explosion could occur, resulting in death or serious injury. Always store battery clamps in built-in holsters when not in use.

1. Turn off vehicle ignition and all vehicle accessories (A/C, radio, lights, cell phone, etc.). Make sure vehicle transmission is in Park and set emergency brake.
2. Make sure area is well ventilated. If battery to be charged is in a boat, follow boat manufacturer's instructions for purging engine compartment and bilge. Do not smoke, use matches or cigarette lighter.
3. Place the 5-in-1 PowerPal® on a flat, stable surface near the battery to be charged. Make sure to keep clamps, cords, clothing and body parts away

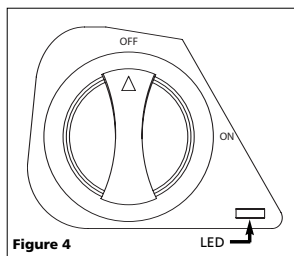


Figure 4

4. from moving vehicle components.
4. Make sure the jump starter power switch is turned off (see Figure 4).
5. Remove the Red Positive (+) clamp from its holster by squeezing the handles and pulling straight out. Connect the Red Positive (+) clamp to the positive (+) terminal of the battery to be jump-started.
6. Remove the Black Negative (-) clamp from its holster. Connect the Black Negative (-) clamp to chassis or to a solid, non-moving metal part of the vehicle as far away from the battery as possible. Do not attach the black clamp to the battery to be boosted or to fuel lines.

7. The LED next to the jump starter switch will illuminate to show if the clamps are connected correctly. A green light indicates the connections are correct. If the connections are reversed, the light will be red and an alarm will sound. If this occurs, reverse the connections before proceeding.
8. Turn the jump starter power switch on.
9. Start vehicle. Do not turn key for longer than 3-5 seconds.
10. After vehicle starts, turn the jump starter power switch off. Remove the Black clamp first and return it to its holster. Next remove Red clamp and return it to its holster.

If engine does not start, remove the Black clamp first and place it in its holster, then remove the Red clamp and place it in its holster. Clean the vehicle's battery terminals. Reconnect the clamps as in steps 4 and 5 and try to start vehicle. If this fails, remove the Black and then the Red clamp. The problem may be something other than a dead battery.

**NOTICE** Recharge 5-in-1 PowerPal® fully after each use.

### 110/120-VOLT AC POWER INVERTER

1. Place 5-in-1 PowerPal® on a flat surface. Make sure the vents are not blocked.
2. Make sure appliance you are going to use is turned off.
3. Plug AC cord from appliance into AC outlet on front panel (see Figure 5).

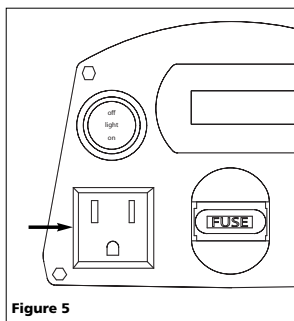


Figure 5

4. Turn on inverter power switch.
5. Turn on appliance.
6. Turn off appliance before disconnecting cord from inverter.
7. Turn off inverter when not in use. Inverters draw a small amount of

power even when not in use.

### LOW VOLTAGE ALARM

This inverter has an audible low voltage alarm that will sound if the voltage drops too low. If the alarm sounds, recharge the unit or run inverter from vehicle.

### FAULT LIGHT

The fault light will come on and the inverter will automatically shut-off if it senses a low voltage, high voltage, power overload, or thermal overload. To reset the inverter, turn the power switch off and then back on.

### RUNNING INVERTER FROM VEHICLE

The inverter can also be run from a vehicle's 12-volt DC power outlet. Plug one end of the 12-volt DC charging cord into the power outlet on the vehicle. Plug the other end into the power outlet on the 5-in-1 PowerPal® then follow the steps listed above.

### 12-VOLT DC POWER SUPPLY

The inflator can supply power to 12-volt DC items rated under 15 amps by simply inserting the item's plug into the 12-volt DC output socket. Do not attempt to connect items exceeding the 15 amp, 12-volt rating.

### FUSE REPLACEMENT

This item has three different fuses. The 10-amp fuse on the front panel is for the inverter. The 15-amp fuse on the side panel is for the 12-volt DC power supply. There is also a 15-amp fuse on the inside of the 12-volt DC cord.

When replacing the fuse, make sure the inflator is turned off and nothing is connected to the inflator. **NEVER** replace a blown fuse with a fuse having a higher rating.

### 12-VOLT DC RECHARGING ADAPTER FUSE REPLACEMENT

- 1) Unscrew end of plug counter-clockwise to remove fuse.
- 2) If fuse is blown, replace with a new 15-amp fuse. Always replace a blown fuse with the same size fuse.
- 3) Reassemble plug. Do not over-tighten.

### BATTERY REPLACEMENT

The battery can be accessed through the cover on the side of the unit that is held by four screws. Once the screws and cover are removed, the battery connections and battery are accessible.

## Funcionamiento (Continuación)

4. Cuando el objeto esté firme, apague el inflador. **NO INFLE EXCESIVAMENTE EL OBJETO.**

**⚠PRECAUCION** Siempre use otro manómetro de presión para verificar la presión real del inflable.

### INSTRUCCIONES PARA CARGAR UNA BATERÍA CON CABLES

**⚠ADVERTENCIA** Use gafas de seguridad Z87.1 aprobadas por ANSI cuando trabaje con baterías de plomo-ácido o cerca de ellas.

**⚠ADVERTENCIA** Use únicamente en vehículos con sistemas de batería de plomo-ácido de 12 voltios de CC. No conecte a un sistema de batería de 6 ó 24 voltios ni a una batería de pila seca.

**⚠ADVERTENCIA** Los vehículos que tienen sistemas de a bordo computarizados pueden dañarse si se hace un puente en su batería para arrancarlo. Antes de arrancar el vehículo, lea el manual del propietario del mismo para confirmar que se aconseja la asistencia por arranque externo.

**⚠ADVERTENCIA** Los Una conexión de polaridad inversa (positivo con negativo) puede dañar la unidad y puede crear chispas o una explosión. Las pinzas de la batería deben conectarse positivo con positivo (pinza roja con "+" en la batería) y negativo con negativo (pinza negra con "-" en la batería).

**⚠ADVERTENCIA** No intente usar esta unidad como reemplazo de una batería vehicular.

**⚠ADVERTENCIA** No intente usar esta unidad para arrancar un vehículo con una batería congelada.

**⚠ADVERTENCIA** ¡Las pinzas de la batería están SIEMPRE "CON CARGA"! Nunca toque las pinzas entre sí ni con un conductor de metal. Se pueden producir chispas o explosiones peligrosas ocasionando lesiones graves o la muerte. Siempre guarde las pinzas de la batería en los castilletes incorporados cuando no las esté usando.

1. Apague el encendido del vehículo y todos los accesorios del mismo (aire acondicionado, radio, luces, teléfono celular, etc.). Asegúrese de que la transmisión del vehículo esté en estacionamiento y coloque el freno de emergencia.
2. Asegúrese de que el área tenga buena ventilación. Si la batería que debe cargarse está en un barco, siga las instrucciones del fabricante del barco para purgar el compartimiento del motor y la sentina. No fume, ni use fósforos ni encendedores.
3. Coloque el PowerPal® 5 en 1 en una superficie plana y estable cerca de la batería que va a cargar. Asegúrese de mantener las pinzas, los cables, la vestimenta y las partes del cuerpo lejos de los componentes móviles del vehículo.
4. Asegúrese de que el interruptor de corriente de la batería de arranque esté apagado (vea la figura 4).

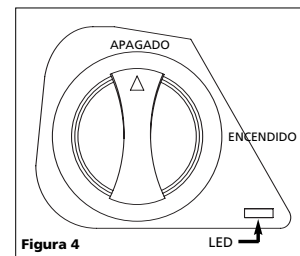


Figura 4

5. Retire la pinza roja positiva (+) de su castillete presionando los mangos y tirando hacia arriba. Conecte la pinza roja positiva (+) a la terminal positiva (+) de la batería para arrancar el vehículo.
6. Retire la pinza negra negativa (-) de su castillete. Conecte la pinza negra negativa (-) al chasis o a una parte de metal sólida fija del vehículo tan lejos de la batería como sea posible. No adjunte la pinza negra a la batería que quiere reforzar ni a las líneas de combustible.
7. La luz LED que se encuentra junto al interruptor de la batería de arranque se encenderá para mostrar si las pinzas están conectadas correctamente. Una luz verde indica que las conexiones son correctas. Si las conexiones están invertidas, la luz será roja y sonará una alarma. Si esto sucede, invierta las conexiones antes de seguir.

8. Encienda el interruptor de corriente de la batería de arranque.
  9. Arranque el vehículo. No gire la llave por más de 3 a 5 minutos.
  10. Después de hacer arrancar el vehículo, apague la batería de arranque. Retire la pinza negra primero y vuelva a colocarla en su castillete. Luego retire la pinza roja y vuelva a colocarla en su castillete.
- Si el motor no arranca, retire primero la pinza negra y colóquela en su castillete, luego retire la pinza roja y colóquela en su castillete. Limpie las terminales de la batería del vehículo. Vuelva a conectar las pinzas como lo hizo en los pasos 4 y 5 e intente arrancar el vehículo. Si esto no funciona, retire la pinza negra y luego la pinza roja. Es posible que el problema no sea que la batería se haya descargado.

## AVISO

Recargue el PowerPal® 5 en 1 por completo después de cada uso.

### INVERSOR DE CORRIENTE DE 110/120 VOLTIOS CA

1. Coloque el PowerPal® 5 en 1 sobre una superficie plana. Asegúrese de que la ventilación no esté obstruida.
2. Asegúrese de que el aparato que vaya a usar esté apagado.
3. Enchufe el cable CA del electrodoméstico en el tomacorriente CA del panel frontal (vea la figura 5).

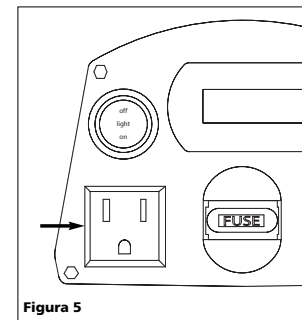


Figura 5

4. Encienda el interruptor de corriente del inversor.
5. Encienda el aparato.
6. Apague el aparato antes de desconectar el cable del inversor.

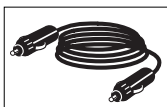
## Funcionamiento (Continuación)

- Presione el interruptor de energía a la posición de apagado e introduzca el adaptador de recarga de 120 voltios de CA.
- Enchufe el cargador en un tomacorriente de 120 voltios.
- Una de las luces indicadoras de la batería se encenderá para mostrar el nivel actual de la batería. Una luz verde indica que el voltaje de la batería es de un 85% del voltaje total o mayor. Para lograr una carga completa, continúe cargando la batería durante 4 a 8 horas después de que se encienda la luz verde.
- El tiempo de recarga variará dependiendo del voltaje y la condición de la batería y puede ser de hasta un máximo de 48 horas para una batería demasiado agotada.

### PARA UTILIZAR EL CARGADOR DE 12 V DE CORRIENTE DIRECTA

**PRECAUCIÓN** *Nunca encienda el automóvil (vehículo) mientras el adaptador de 12 V de corriente directa esté conectado al tomacorrientes de 12 V de corriente directa.*

**NOTA:** No es recomendable que cargue la batería del inflador con el motor del automóvil apagado ya que la batería del automóvil se descargaría. Si utiliza la unidad por mucho tiempo después que la luz roja se haya encendido, tal vez necesite recargar la batería por unas 7 horas.



Para recargar la batería utilizando el cable de CC de 12 voltios mientras conduce, siga los siguientes procedimientos:

- Introduzca el cable de CC de 12 voltios en el enchufe de salida de CC de 12 voltios del inflador (vea la figura 1).
- Conecte el otro extremo en el tomacorrientes de 12 V de corriente directa en el vehículo. Gírelo para cerciorarse de que esté bien conectado.
- Debe cargar la batería de 5 a 6 horas, mientras está manejando, antes de utilizar el inflador por primera vez. Después de varios usos, recargue el inflador por 3 horas.

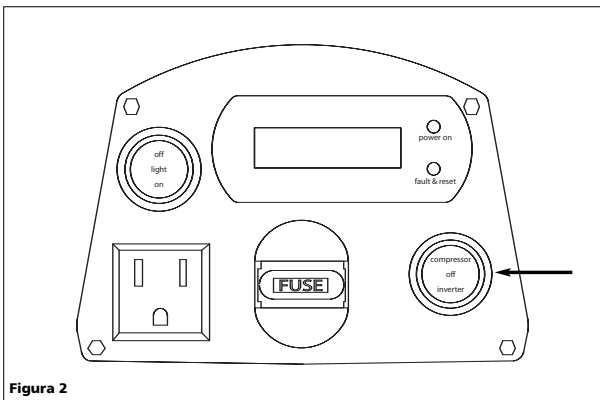


Figura 2

- Las luces indicadoras de la batería no se encenderán automáticamente cuando se carga usando el enchufe de CC. Se deberá presionar el botón de la batería para verificar el estado de la misma.
- Presione hacia abajo completamente el adaptador universal sobre las rosas del vástago de la válvula.
- Presione la palanca de bloqueo hacia abajo para fijarlo sobre el vástago de la válvula (vea la figura 3).

### INSTRUCCIONES PARA INFLAR

**ADVERTENCIA** *No se aleje de la unidad mientras esté encendida.*

**ADVERTENCIA** *Debe colocarle el seguro al adaptador universal para asegurar los accesorios para inflar. Cualquier uso inadecuado podría ocasionarle daños a su propiedad o lesiones personales. Tenga mucho cuidado cuando*

**PRECAUCIÓN** *Apague la unidad para permitir que se enfríe por 20 minutos después de 20 minutos de uso continuo. Si no permite que se enfríe adecuadamente, el inflador se sobrecalentará.*

### AVISO

**Cerciórese de ue el adaptador universal esté bien conectado al vástago de la válvula de la llanta.**

Después de cargar la batería, el inflador estará listo para funcionar. Si no ha cargado la batería, vea las secciones de como cargar la batería usando el cargador de 120 V de corriente alterna o el cargador de 12 V de corriente directa **antes** de continuar.

### NEUMÁTICOS:

- Quite la tapa del vástago de la válvula.
- Coloque el adaptador universal desde el inflador hasta el vástago de

la válvula con la palanca hacia arriba.

- Presione hacia abajo completamente el adaptador universal sobre las rosas del vástago de la válvula.
- Presione la palanca de bloqueo hacia abajo para fijarlo sobre el vástago de la válvula (vea la figura 3).



Figura 3

- Coloque el interruptor del compresor (COMPRESSOR) en la posición de encendido (vea la figura 2).

**PRECAUCIÓN** *Siempre use otro*

**manómetro para verificar la presión real de los neumáticos.**

### INFLABLES:

- Para usar los accesorios de inflado, introduzca el accesorio en el adaptador universal y presione la palanca para trabarlo en su lugar (vea la figura 3). El accesorio de inflado calzará con seguridad.
- Introduzca el accesorio de inflado adecuado dentro del objeto a inflar.
- Coloque el interruptor del compresor (COMPRESSOR) en la posición de encendido.

## Maintenance

### Storage

Store the inflator between 65°F (18°C) and 75°F (24°C). Make sure the power switch is in the off position.

### Battery Disposal

This product contains a rechargeable sealed lead-acid battery. The environmental laws in some states require retailers to accept returns of rechargeable batteries for proper disposal. Check the state environmental laws before disposing of this product.



### Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

## General Troubleshooting Guide

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
No power	1. Power switch in "off" position 2. Fuse blown 3. Battery dead	1. Push power switch to "on" position. 2. Replace fuse. 3. Recharge battery .
Battery indicator lights will not illuminate while charging with AC charger	1. Power switch is on 2. AC charger damaged	1. Turn power switch off. 2. Replace AC charger.
Will not charge	1. Power switch is on 2. AC charger damaged 3. Battery dead	1. Turn power switch off. 2. Replace AC charger. Use 12-volt cord charger. 3. Replace battery. Use 12-volt cord charger to run unit.
Will not inflate tires	Could take 15 minutes or longer to fill tires	1. Wait. Be sure to allow 20 minutes of cool-down time for every 20 minutes of run time. 2. Recharge battery. 3. Replace battery. 4. Unlock adapter and reattach to tire stem. 5. Replace fuse.
Inverter has no power	1. Battery voltage too low 2. Inverter overloaded 3. Inverter too hot 4. Fuse blown	1. Recharge or run from vehicle. 2. Reduce load to 75 watts. 3. Allow time to cool. Make sure vents and fan are not blocked. 4. Replace fuse on front panel.

**For replacement parts or technical assistance, call 1-800-543-6400**

Description	Part Number	Qty	Please provide following information: -Model number -Serial number (if any) -Part description and number as shown in parts list  Address any correspondence to: Campbell Hausfeld Attn: Customer Service 100 Production Drive Harrison, Ohio 45030 U.S.A.
Storage Door	SJ010600AV	1	
Battery	SJ010700AV	1	
AC Charger	SJ007100AV	1	
DC Charging Cord	SV994600AV	1	
Light bulbs	SJ010800AV	1	
Inflation Accessories	SX128800AV	1	
Fuses Kit (3-pieces)	SJ010900AV	1	

### Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
  - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

## Informaciones Generales de Seguridad

Siempre debe seguir las siguientes medidas de seguridad al igual que otras medidas de seguridad establecidas:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. No continúe haciendo funcionar el inflador después de que se encienda la luz indicadora roja de la batería.
3. Sólo use los adaptadores incluidos.
4. Evite recargar la batería a temperaturas inferiores a 5°C (40°F) o superiores a 40°C (105°F).
5. Nunca opere el inflador cerca de llamas, gases o líquidos inflamables.
6. Nunca se aleje de la unidad mientras esté encendida.
7. Proteja la unidad contra la lluvia, nieve u otras fuentes de humedad.
8. No introduzca objetos de metal en el tomacorrientes de 12 V de corriente directa.
9. Siempre reemplace el fusible con fusibles similares (de 15 A). Nunca use fusibles diseñados para circuitos de más amperios.

La batería PowerPal® 5 en 1 no está totalmente cargada. La batería debe cargarse utilizando el adaptador de recarga ya sea de 120 voltios CA o de 12 voltios CC antes de usarla por primera vez. Para obtener mejores resultados, cargue la batería a temperaturas que vayan desde los 65°F (18°C) hasta los 75°F (24°C).



**ADVERTENCIA** Posible peligro de explosión – mientras se carga, se utiliza para arrancar un motor o durante la operación normal de las baterías, se puede liberar gas hidrógeno peligroso. Las chispas pueden hacer que el gas entre en combustión en un espacio cerrado. La unidad debe usarse en un área con buena ventilación.

**ADVERTENCIA** Nunca fume ni permita chispas ni llamas en el área próxima a la batería. Nunca exponga la batería al fuego o al calor intenso ya que puede explotar.

**ADVERTENCIA** Use gafas de seguridad Z87.1 aprobadas por ANSI cuando



trabaje con baterías de plomo-ácido o cerca de ellas.

**ADVERTENCIA** Quite las alhajas y los objetos de metal cuando lo utilice para arrancar un vehículo. Pueden producir cortocircuitos o reaccionar con el ácido de la batería y causar quemaduras graves.

**ADVERTENCIA** Evite dejar caer herramientas de metal sobre los bornes de la batería o cerca de ellos. Esto puede hacer que se generen chispas o cortocircuitos en el sistema o en la batería, causando una explosión.

**ADVERTENCIA** Siempre guarde, use y cargue la unidad lejos del alcance de los niños.

**ADVERTENCIA** Riesgo de incendio y/o de choque eléctrico.

- Mantenga el inversor seco en todo momento.
- No lo exponga a la lluvia ni a la humedad.
- No introduzca objetos extraños en aberturas ni tomacorrientes.
- Para evitar el recalentamiento, no obstruya el ventilador ni los orificios de ventilación ni lo use cerca de calefactores.
- No lo use cerca de materiales inflamables.
- No lo desarme. El inversor no contiene piezas que necesiten servicio por parte del usuario.
- El tomacorriente de CA no está conectado a tierra.
- No se puede usar en aplicaciones marinas.

**AVISO** La salida del inversor no es una verdadera onda sinusoidal.

- No lo use con productos que funcionen con baterías pequeñas que no tengan un cargador externo.
- Cuando utilice el inversor para dar corriente a cargadores de batería, controle la temperatura del cargador de baterías durante los primeros 10 minutos. Si el cargador de baterías se calienta demasiado, desconéctelo de inmediato.

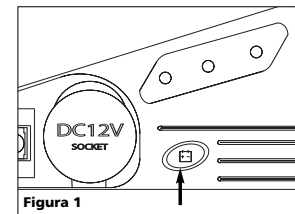


Figura 1

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

**ADVERTENCIA** Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después del uso.

## Funcionamiento

**AVISO** Debe cargar la batería del inflador antes de usar la unidad por primera vez o si la luz amarilla se enciende. Si la batería se descarga completamente y no la recarga, tal vez no podrá recargarla posteriormente. Recargue la unidad cada 3-5 meses aunque no la haya utilizado.

### VERIFICACIÓN DEL ESTADO DE LA BATERÍA

Presione el botón de estado de la batería que se encuentra abajo de las luces indicadoras de la batería para verificar el nivel de la batería (vea la figura 1). Se encenderán una o más luces para mostrar el voltaje actual de la batería. Una luz verde indica que la batería tiene un voltaje de 11,5 voltios o mayor y se puede hacer funcionar con seguridad. Una luz amarilla indica que la batería tiene un voltaje de entre 10,5 a 11,5 voltios y necesita ser recargada. Una luz roja indica que el voltaje de la batería ha caído por debajo de 10,5 voltios y necesita ser recargada de inmediato.

### PARA UTILIZAR EL CARGADOR DE 120 V DE CORRIENTE DIRECTA



Si desea recargar la batería con el cargador de 120 V de corriente alterna siga los pasos enumerados a continuación:

Ver la Garantía en página 18 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones & Lista de Repuestos

IB2001

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o danos a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



## PowerPal® inalámbrico 5 en 1

### Descripción

El PowerPal® 5 en 1 es inflador, batería de arranque, inversor, fuente de energía de 12 voltios CC y luz, portátil y recargable. El inflador se puede usar para inflar neumáticos, equipo deportivo y pequeños artículos inflables como por ejemplo pelotas de playa. La batería de arranque se puede usar para conectar en puente a baterías descargadas de automóviles, camionetas deportivas y camiones livianos. El inversor puede suministrar corriente doméstica estándar de 110/120 voltios CA a pequeños electrodomésticos, mientras que la fuente de corriente de 12 voltios CC puede alimentar la mayoría de los accesorios de automotores. Una luz incorporada permite usar la unidad en la noche.

### Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

### Medidas de Seguridad

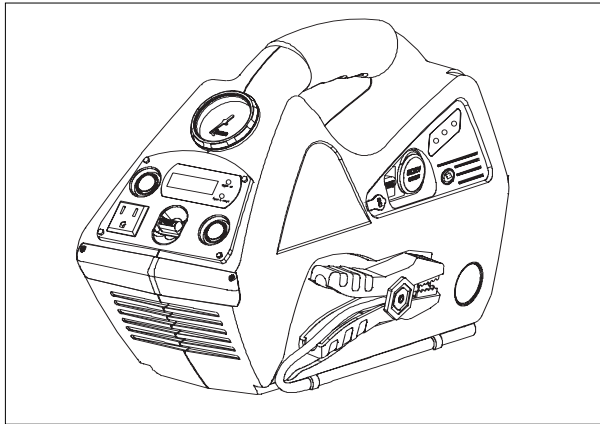
Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

**PELIGRO** Esto le indica que hay una situación de peligro inmediato, que si no la evita, LE OCASIONARA la muerte o heridas de gravedad.

**ADVERTENCIA** Esto le indica que hay una situación, que si no la evita, PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

**PRECAUCION** Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

**AVISO** Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.



### Especificaciones

<b>General:</b>	
Batería	.....12 voltios CC, 10 Ah, sellada de plomo ácido
Entrada del adaptador CA	.....120V, 60 Hz
Salida del adaptador CA	.....15V, 500 mA
<b>Inflador:</b>	
Presión máxima	.....250 psi
Fusible	.....15 amps
<b>Batería de arranque:</b>	
Características	.....Pinzas aisladas, alarma de inversión de polaridad
<b>Inversor:</b>	
Salida CA	.....110/120 voltios, 60 Hz, onda sinusoidal modificada
Vataje continuo máximo	.....75 vatios
Fusible	.....10 amps
Características	.....Alarma de bajo voltaje, apagado por bajo voltaje, apagado por alto voltaje, protección por sobrecarga, protección para corto circuito, protección por sobrecarga térmica

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Voir la Garantie à la page 12 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions d'Utilisation et Manuel de Pièces de Rechange

IB2001

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



## PowerPal® sans fil 5-en-1

### Description

Le PowerPal® 5-en-1 est un gonfleur, démarreur de secours, convertisseur continu-alternatif, source d'alimentation de 12 volts c.c. et lumière portable et rechargeable. Le gonfleur peut servir à gonfler les pneus, l'équipement de sport et les petits articles gonflables comme les balles de plage. Le démarreur de secours peut servir faire démarrer les batteries mortes des voitures, des VLT et des camions légers. Le convertisseur continu-alternatif peut fournir jusqu'à 110/120 volts de c.a. de courant aux petits appareils électroniques tandis que la source d'alimentation de 12 volts de c.c. peut alimenter la plupart des accessoires d'automobile. Une lumière intégrée permet d'utiliser l'unité la nuit.

### Déballage

Lors du déballage de ce modèle, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

### Directives de Sécurité

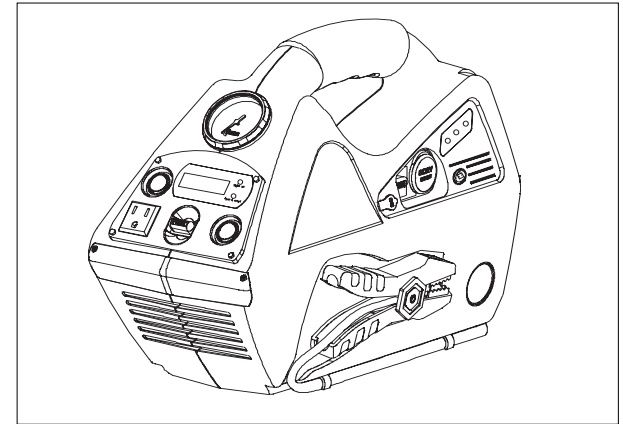
Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

**DANGER** Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

**AVERTISSEMENT** Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

**ATTENTION** Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

**AVIS** Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.



### Spécifications

<b>Généralité :</b>	
Batterie	.....12 volts de c.c., 10 Ah, à bac hermétique
Entrée d'adaptateur de c.a.	.....120 V, 60 Hz
Sortie d'adaptateur de c.a.	.....15 V, 500 mA
<b>Gonfleur :</b>	
Pression maximum	.....250 lb/po <sup>2</sup> (1 724 kPa)
Fusible	.....15 ampères
<b>Démarreur de secours :</b>	
Caractéristiques	.....Pinces isolées, alarme de polarité inversée
<b>Convertisseur continu-alternatif :</b>	
Sortie de c.a.	.....110/120 volts, 60 Hz, onde sinusoidale modifiée
Wattage continu max	.....75 watts
Fusible	.....10 ampères
Caractéristiques	.....Alarme de basse tension, arrêt de basse tension, arrêt de haute tension, protection de surcharge, protection de court-circuit, protection de surcharge thermique


MEMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

## Généralités Sur La Sécurité

Il est nécessaire de suivre les précautions de sécurité suivantes ainsi que tous règlements de sécurité en vigueur:

1. Lire avec attention le(s) manuel(s) accompagnant ce modèle et se familiariser avec toutes les règlements de sécurité en vigueur.
2. Ne pas continuer avec l'opération du gonfleur une fois que la lampe indicatrice rouge s'est allumée.
3. Utiliser seulement les adaptateurs de recharge ci-inclus.
4. Éviter de charger la batterie aux températures sous 5°C (40° F) ou plus que 40°C (105°F).
5. Ne jamais actionner le gonfleur près d'une flamme ni d'un gaz ou liquide inflammable.
6. Ne jamais laisser le modèle en marche sans surveillance.
7. Protéger le modèle contre la pluie, la neige ou autres sources d'humidité.
8. Ne pas mettre des objets en métal dans la prise de courant 12 V c.c.
9. Toujours remplacer le fusible avec un fusible de même ampérage (15 A). Ne jamais utiliser un fusible avec un ampérage plus élevé.

La batterie PowerPal® 5-en-1 n'est entièrement chargée. La batterie doit être rechargée en utilisant soit l'adaptateur de 120 volts de c.a. ou de 12 volts de c.c. avant l'utilisation initiale. Pour les meilleurs résultats, charger la batterie dans des températures allant de 65 °F (18 °C) à 75 °F (24 °C).

**AVERTISSEMENT**  Danger d'explosion possible - un dangereux gaz d'hydrogène pourrait se dégager des batteries en chargeant, en démarrant et durant son fonctionnement normal. Des étincelles peuvent enflammer le gaz dans un espace restreint. L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien ventilé.

**AVERTISSEMENT**  
Ne jamais fumer ou laisser une étincelle ou une flamme près de la batterie. Ne jamais exposer la batterie au feu ou à une chaleur intense car elle pourrait exploser.

### AVERTISSEMENT

Porter des lunettes de sécurité ANSI approuvées Z87.1 en travaillant avec ou près de batteries au plomb.



### AVERTISSEMENT

Retirer tous les bijoux et les objets de métal pour un démarrage de secours d'un véhicule. Ils pourraient causer des courts-circuits ou réagir à l'acide de la batterie pour causer de graves brûlures.

### AVERTISSEMENT

Éviter d'échapper des outils de métal sur ou près des bornes de batterie. Cela pourrait créer des étincelles ou des courts-circuits du système ou de la batterie, provoquant une explosion.

### AVERTISSEMENT

Ranger, utiliser et charger toujours l'appareil hors de portée des enfants.

### AVERTISSEMENT

Risque d'échapper et/ou de choc électrique.

- Garder le convertisseur continu-alternatif sec en tout temps.
- Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas insérer d'objets étrangers dans les ouvertures ou la prise.
- Pour éviter toute surchauffe, ne pas bloquer le ventilateur ou les événements et ne pas utiliser près de registres de chauffage.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.
- Ne pas démonter. Le convertisseur continu-alternatif n'a aucune pièce à réparer par l'utilisateur.
- La prise de c.c. n'est pas mise à la terre.
- N'est pas utilisé pour les applications marines.

### AVIS

La sortie du convertisseur continu-alternatif n'est pas une véritable onde sinusoïdale.

- Ne pas utiliser avec de petits produits alimentés par piles qui n'ont pas de chargeur extérieur.
- En utilisant le convertisseur continu-alternatif pour alimenter les chargeurs de piles, surveiller la température du chargeur pendant les 10 premières minutes. Si le chargeur devient anormalement chaud, débrancher immédiatement.

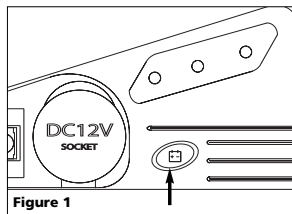


Figure 1

### PROPOSITION 65 CALIFORNIE

**AVERTISSEMENT** Ce produit ou son cordon contient du plomb, un produit chimique qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.

## Fonctionnement

**AVIS** La batterie du gonfleur doit être chargée avant le premier usage et si la lampe indicatrice jaune est allumée. Si la batterie est complètement épuisée et pas chargée de nouveau, la batterie peut devenir non-chargeable. Chargez le modèle chaque 3 à 6 mois même si le modèle n'a pas été utilisé.

### VERIFICATION DE L'ETAT DE LA BATTERIE

Pousser le bouton de statut de batterie sous les voyants de la batterie (voir la figure 1) pour vérifier le niveau de la batterie. L'un des voyants ou plus s'allumera pour montrer le niveau actuel de tension de la batterie. Un voyant vert indique que la batterie a une tension de 11,5 volts ou plus et peut être utilisée sans danger. Un voyant jaune indique que la batterie a une tension entre 10,5 à 11,5 volts et doit être rechargée. Un voyant rouge indique que la tension de la batterie est tombée sous 10,5 volts et doit être rechargée immédiatement.

### RECHARGE DE 120 V C.A.

Pour le recharge de la batterie utilisant l'adaptateur 120 V c.a., suivre la méthode suivante:



## Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
  - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
  - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
  - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
  - B. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



## Guide de Dépannage Général

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Aucun courant	1. Interrupteur dans la position "off" (hors circuit) 2. Fusible sauté 3. Batterie épuisée	1. Mettre l'interrupteur à la position "on" (en marche) 2. Remplacer la fusible 3. Recharger la batterie.
Les voyants de batterie ne s'allumeront pas en chargeant avec le chargeur de c.a.	1. Interrupteur est sous tension 2. Chargeur de c.a. endommagé	1. Mettre l'interrupteur hors tension 2. Remplacer le chargeur de c.a.
Ne se charge pas	1. Interrupteur est sous tension 2. Chargeur de c.a. endommagé 3. Batterie morte	1. Mettre l'interrupteur hors tension 2. Remplacer le chargeur de c.a. Utiliser le chargeur à cordon de 12 volts. 3. Remplacer la batterie. Utiliser le chargeur à cordon de 12 volts pour faire fonctionner l'appareil.
Ne gonfle pas les pneus	Cela pourrait prendre jusqu'à 15 minutes ou plus pour remplir les pneus	1. Attendre. S'assurer de prévoir 20 minutes de temps de refroidissement pour toutes les 20 minutes de temps d'utilisation. 2. Recharger la batterie. 3. Remplacer la batterie. 4. Déverrouiller l'adaptateur et le replacer sur la valve du pneu. 5. Remplacer le fusible.
Le convertisseur continu-alternatif n'a pas de courant	1. Faible tension de la batterie 2. Le convertisseur continu-alternatif a surchargé 3. Le convertisseur continu-alternatif est trop chaud 4. Fusible grillé	1. Recharger ou faire fonctionner du véhicule. 2. Réduire la charge à 75 watts. 3. Prévoir du temps de refroidissement. S'assurer que les événements et le ventilateur ne sont pas bloqués. 4. Remplacer le fusible sur le panneau avant.

## Pour les Pièces de Rechange ou l'assistance technique, appeler 1-800-543-6400

Description	Numéro de pièce	Qté	S'il vous plaît fournir l'information suivante:
Porte de rangement	SJ010600AV	1	- Numéro de Modèle
Batterie	SJ010700AV	1	- Numéro de Série (si présent)
Chargeur de c.a.	SJ007100AV	1	- Description de la pièce et numéro tel qu'indiqué sur la liste de pièces
Cordon de charge de c.c.	SV994600AV	1	Adresser toute correspondance à:
Ampoules	SJ010800AV	1	Campbell Hausfeld
Accessoires de gonflement	SX128800AV	1	Attn: Customer Service
Trousse de fusibles (3 pièces)	SJ010900AV	1	100 Production Drive Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

## Fonctionnement (suite)

- Pousser l'interrupteur à la position "off" (arrêt) et insérer l'adaptateur de recharge de c.a. de 120 volts.
- Brancher le chargeur dans une prise de courant de 120 V.
- L'un des voyants de la batterie s'allume pour montrer le niveau actuel de la batterie. Un voyant vert indique que la tension de la batterie est 85 % de tension complète ou plus. Pour une pleine charge, continuez à charger la batterie pendant 4 à 8 heures après que le voyant vert s'allume.
- Le temps de recharge variera selon la tension de la batterie et son état, mais peut prendre jusqu'à 48 heures pour une batterie très épuisée.

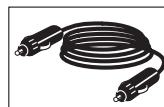
### RECHARGE DE 12 V C.C.

#### ⚠ ATTENTION

Ne jamais démarrer l'auto (véhicule) si l'adaptateur de recharge de 12 V c.c. est branché dans la prise de courant 12 V c.c.

#### REMARQUE:

Charger la batterie pendant que le moteur d'automobile ne fonctionne pas peut épuiser la batterie d'automobile et n'est pas recommandé. Si le modèle est utilisé pour un temps prolongé avec la lampe indicatrice rouge allumée, la période de temps de recharge peut être jusqu'à 7 heures.



Pour recharger la batterie utilisant le cordon de c.c. de 12 volts tout en conduisant, suivez les procédures suivantes :

- Insérer le cordon de c.c. de 12 volts dans la douille de sortie de c.c. de 12 volts sur le gonfleur (voir la figure 1).
- Introduire l'autre bout dans la prise de courant 12 V c.c. sur le véhicule. Le tourner afin d'obtenir un contact électrique sûr.
- Charger le gonfleur pour 5 à 6 heures pendant la conduite de la voiture avant le premier usage. Recharger le gonfleur pendant 3 heures après l'usage multiple.

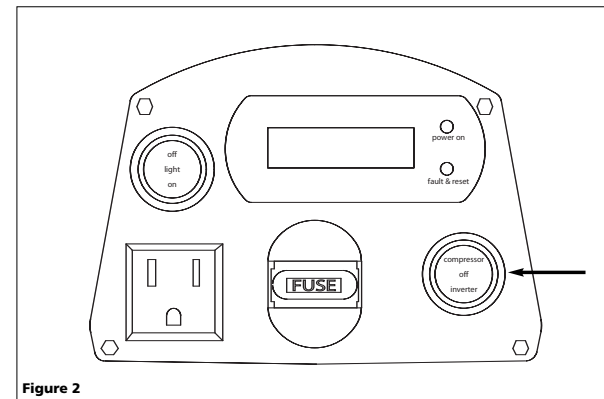


Figure 2

- Les voyants de la batterie ne s'allumeront pas automatiquement lors d'une charge par la douille de c.c. Le statut de la batterie doit être poussé pour vérifier le statut de la batterie.

#### PNEUS :

- Retirer et remplacer le bouchon de la tige de la soupape.
- Fixer l'adaptateur universel du gonfleur à la tige de la soupape avec le levier en position vers le haut.
- Presser complètement l'adaptateur universel vers le bas sur les filets de la tige de la soupape.
- Appuyer sur le levier de verrouillage vers le bas pour le verrouiller sur la tige (voir la figure 3).

### INSTRUCTIONS DE GONFLAGE

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne pas laisser le gonfleur sans surveillance si le modèle est en marche.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'adaptateur universel doit être verrouillé afin de fixer les accessoires de gonflage. N'importe quel mauvais usage peut causer des dégâts matériels ou des blessures personnelles. Prenez précaution en utilisant les accessoires de gonflage.

**⚠ ATTENTION** Mettre le modèle off (hors circuit) afin de permettre que le gonfleur se refroidisse pendant 20 minutes après 20 minutes d'usage continu. Sinon, le modèle peut surchauffer.

#### AVIS

S'assurer que l'adaptateur universel touche le centre de la tige de soupape. Une fois que la batterie soit chargée, le gonfleur est prêt à utiliser. Si la batterie n'est pas chargée, se référer aux sections de CHARGE 120 V c.a. ou 12 V c.c. avant de procéder.

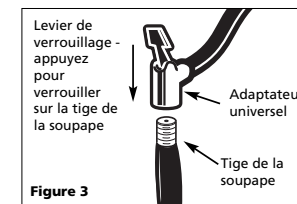


Figure 3

- Mettre l'interrupteur du COMPRESSEUR sous tension (voir la figure 2).

#### ⚠ ATTENTION

Toujours utiliser un manomètre distinct pour vérifier la pression réelle des pneus.

## Fonctionnement (Suite)

### ARTICLES GONFLABLES :

1. Pour utiliser les accessoires de gonflage, insérer l'accessoire dans l'adaptateur universel et pousser le levier de verrouillage pour verrouiller en place (voir la figure 3). L'accessoire de gonflage s'ajustera serré.
2. Insérer le bon accessoire de gonflage dans l'objet à gonfler.
3. Mettre en marche l'interrupteur du COMPRESSEUR.
4. Lorsque l'objet est bien ferme, éteindre le gonfleur. NE PAS SURGONFLER LES OBJETS.

### ATTENTION

Toujours utiliser un manomètre distinct pour vérifier la pression réelle des objets gonflables.

### INSTRUCTIONS POUR DÉMARRER AVEC CÂBLES D'APPOINT

**AVERTISSEMENT** Portez des lunettes de sécurité ANSI approuvées Z87.1 en travaillant avec ou près de batteries au plomb.

**AVERTISSEMENT** Utilisez ceci seulement pour les véhicules dotés de systèmes de batteries au plomb de 12 volts de c.c. Ne branchez pas à un système à batterie de 6 ou 24 volts ni à une batterie sèche.

**AVERTISSEMENT** Les véhicules aux systèmes informatiques à bord peuvent être endommagés si la batterie du véhicule est démarrée par câbles d'appoint. Avant de le faire, lisez le manuel du propriétaire du véhicule pour confirmer qu'il est possible de démarrer avec une aide externe.

**AVERTISSEMENT** Une connexion à polarité inverse (positive à négative) pourrait endommager l'appareil et créer des étincelles ou des dangers d'explosion. Les cosses de câble de démarreur de secours doivent être connectées positive à négative (cosse rouge à la batterie "+") et négative à négative (cosse noire à batterie "-").

### AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet appareil comme remplacement de la batterie du véhicule.

### AVERTISSEMENT

N'essayez pas de faire démarrer avec câbles d'appoint une batterie gelée.

### AVERTISSEMENT

Les cosses de batterie sont TOUJOURS 'SOUS TENSION' ! Ne laissez jamais les cosses entrer en contact avec un conducteur métallique ou avec une autre cosse. Des étincelles dangereuses ou une explosion pourraient se produire menant à de graves blessures ou à la mort. Rangez toujours les cosses de batterie dans les étuis intégrés lorsque vous ne les utilisez pas.

1. Éteignez le moteur et tous les accessoires du véhicule (climatiseur, radio, phares, téléphone cellulaire, etc.). Assurez-vous que la transmission du véhicule soit à Stationnement y mettez le frein d'immobilisation.
2. Assurez-vous que l'endroit soit bien ventilé. Si la batterie à charger est sur un bateau, suivez les instructions du fabricant de bateau pour purger le compartiment du moteur et le fond de cale. Ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ni de brique.
3. Placer le PowerPal® 5-en-1 sur une surface plate, stable près de la batterie à charger. S'assurer de garder les cosses, les cordons, les vêtements et le corps loin des composants mobiles du véhicule.
4. S'assurer que l'interrupteur du démarreur de secours est éteint (voir la figure 4).

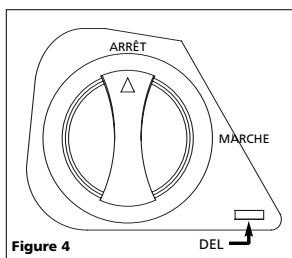


Figure 4

5. Retirer la cosse rouge positive (+) de son étui en pressant les poignées et en tirant vers le haut. Connecter la cosse rouge positive (+) à la borne positive (+) de la batterie pour démarrer avec câbles d'appoint.

6. Retirer la cosse noire négative (-) de son étui. Connecter la cosse noire négative (-) au châssis ou à une pièce de métal solide et fixe du véhicule aussi loin que possible de la batterie. Ne pas connecter la cosse noire à la batterie à charger ni aux conduites d'essence.
7. La DEL près de l'interrupteur du démarreur de secours s'allumera pour montrer si les cosses sont connectées correctement. Un voyant vert indique que les connexions sont correctes. Si les connexions sont inversées, le voyant sera rouge et une alarme se fera entendre. Si ceci se produit, inverser les connexions avant de continuer.
8. Mettre le démarreur de secours sous tension.
9. Démarrer le véhicule. Ne pas faire tourner la clé pendant plus de 3 à 5 secondes.
10. Après le démarrage du véhicule, mettre le démarreur de secours hors tension. Retirer d'abord la cosse noire et la remettre dans son étui. Retirer ensuite la cosse rouge et la remettre dans son étui.

Si le moteur ne tourne pas, retirer d'abord la cosse noire et la placer dans son étui, puis retirer la cosse rouge et la replacer dans son étui. Nettoyer les bornes de batterie du véhicule. Reconnecter les cosses tout comme dans les étapes 4 et 5 et essayer de démarrer le véhicule. Si cela ne fonctionne toujours pas, retirer la cosse noire, puis la rouge. Le problème pourrait ne pas être une batterie à plat.

## AVIS

Rechargez entièrement le PowerPal® 5 en 1 après chaque utilisation.

### CONVERTISSEUR CONTINU-ALTERNATIF DE COURANT 110/120 VOLTS DE C.A.

1. Placer le PowerPal® 5-en-1 sur une surface à plat. S'assurer que les événements ne sont pas bloqués.
2. S'assurer que l'appareil qu'on utilisera est éteint.
3. Brancher le cordon d'alimentation de c.a. de l'appareil à une prise de c.a. sur le panneau avant (voir la figure 5).
4. Mettre en marche l'interrupteur de courant du convertisseur continu-alternatif.
5. Mettre l'appareil en marche.
6. Éteindre l'appareil avant de retirer le cordon du convertisseur continu-alternatif.

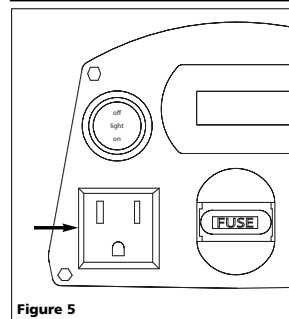


Figure 5

## Fonctionnement (suite)

7. Éteindre le convertisseur lorsqu'il n'est pas utilisé. Les convertisseurs tirent une petite quantité de courant même lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

### ALARME DE BASSE TENSION

Ce convertisseur continu-alternatif a une alarme basse tension audible qui se fait entendre si la tension tombe trop basse. Si l'alarme sonne, redémarrer le moteur du véhicule pour charger la batterie du véhicule.

### VOYANT DE DÉFAUT

Le voyant de défaut s'allume et le convertisseur continu-alternatif s'éteindra automatiquement s'il sent une basse tension, une haute tension, une surcharge de courant ou une surcharge thermique. Pour réinitialiser le convertisseur continu-alternatif, couper le courant, puis le remettre.

### UTILISER LE CONVERTISSEUR CONTINU-ALTERNATIF DU VÉHICULE

Le convertisseur continu-alternatif peut aussi fonctionner d'une prise de c.c. de 12 V d'un véhicule. Brancher une extrémité du cordon de charge 12 volts de c.c. dans la prise de courant du véhicule. Brancher l'autre extrémité dans la prise de courant du PowerPal® 5-en-1, puis suivre les étapes indiquées plus haut.

### SOURCE D'ALIMENTATION 12 V C.C.

Le gonfleur peut fournir une source de puissance aux objets de 12 V classifiés sous 15 A tout simplement en introduisant la fiche de l'appareil dans la fiche de sortie 12 V c.c. Ne pas essayer de brancher des appareils qui dépassent la classification de 15A, 12V.

### REPLACEMENT DE FUSIBLES

Cet article comprend trois fusibles différents. Le fusible de 10 ampères du panneau avant est pour le convertisseur continu-alternatif. Le fusible de 15 ampères du panneau latéral est pour l'alimentation de courant de 12 volts de c.c. Il y a aussi un fusible de 15 ampères à l'intérieur du cordon de 12 volts de c.c.

Lorsque vous remplacez le fusible, s'assurer que le gonfleur soit off (hors circuit) et qu'il n'y ait rien de branché au gonfleur. **NE JAMAIS** remplacer un fusible sauté avec un fusible d'une classification plus élevée.

### REPLACEMENT DE BATTERIE

On peut accéder à la batterie par le compartiment de rangement à l'arrière du gonfleur. Un panneau d'accès à l'intérieur du compartiment de rangement est retenu en place par une seule vis. Lorsque cette vis et le panneau sont retirés, les connexions de batterie et la batterie sont accessibles.

## Entretien

### Entreposage

Entreposer le gonfleur entre 18°C (65°F) and 24°C (75°C). S'assurer que l'interrupteur de la source d'alimentation soit dans la position fermée (off).

### Se Débarasser de la batterie

Ce produit contient une batterie scellée, plomb-acide rechargeable. Les lois concernant l'environnement dans quelques états exigent que les fournisseurs acceptent le retour des batteries rechargeables pour qu'ils soient débarrassés correctement. Consulter les lois concernant l'environnement de l'état avant de se débarrasser de ce produit.



### Service Technique

Pour de l'information concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, s'il vous plaît composer 1-800-543-6400.